

CERTIFICACIONES



Certificación de los contenedores de

2 ruedas y 4 ruedas de acuerdo a la normas

- EN 840



- RAL GZ 951/1



CERTIFICATION DE ACUERDO A NORMA ISO

- **Certification to ISO 9001**

ISO 9001 es una norma de sistemas de gestión de la calidad (SGC) reconocida internacionalmente. La norma ISO 9001 es un referente mundial en SGC, superando el millón de certificados en todo el mundo,

- **Certification to ISO 14001**

es la norma es la norma internacional de sistemas de gestión ambiental (SGA), que ayuda a su organización a identificar, priorizar y gestionar los riesgos ambientales, como parte de sus prácticas de negocios habituales.

- **Certification to ISO 50001**

es la nueva norma internacional de sistemas de gestión de la energía (SGEn). Es la primera norma de sistemas de gestión de la energía internaciona



COMPARACION Y DIFERENCIA: DIN EN 840 y RAL GZ 951/1



Comparación entre DIN y RAL

DIN EN 840 VS. RAL-GZ951/1

Norma DIN EN 840

La abreviatura DIN es el nombre del Instituto Alemán de Normalización. La asociación registrada se entiende a sí misma como una especie de "mesa redonda", en la que fabricantes, consumidores, artesanía y comercio, pero también empresas de servicios, científicos, organizaciones de monitoreo técnico y el estado se reúnen para determinar el estado de cada artículo y cumplir con los estándares. Esta sigue siendo la tarea de la DIN.

DIN en nuestro caso, es la norma para la fabricación de contenedores de residuos móviles que especifica los requisitos para las dimensiones y el diseño, los criterios de rendimiento, las pruebas, y los requisitos de bienestar y seguridad de un contenedor.



Marca de calidad RAL

Instituto Alemán de control de calidad e identificación

La base del RAL-GZ951/01 es el DIN-EN 840 que se ha ampliado con diversas revisiones orientadas a la práctica y declaraciones de conformidad de la normativa.

Los contenedores de residuos que llevan el sello de calidad RAL tienen la garantía y simbolizan la mayor calidad de uso, seguridad laboral, protección medioambiental, y el cumplimiento de las normas aplicables durante el empleo y recogida de residuos, incluida la norma DIN EN 840.

Todos los contenedores de dos y de cuatro ruedas moldeados por inyección, marca ESE fabricados en Alemania y Francia llevan el sello de calidad RAL.



Comparación entre EN-840 y RAL



VS



Test no.	Type of testing	EN 840		RAL-GZ 951/1	
		2 wheels	4 wheels	2 wheels	4 wheels
1	Outer appearance and workmanship	X	X	X	X
2	Dimensions (functional dimension)	X	X	X*1	X*1
3	Position of chip nest for RFID adapter			X	X
4	Test of stability of the RFID adapter			X	X
5	Weight	X	X	X*2	X*2
6	Determination of volume	X	X	X	X
7	Bending of frontal receiver	X	X	X*2	X*2
8	Ball drop test at t = -18°C	X	X	X*2	X*2
9	Drop test at t = -18°C, 4 x 3m			X	
10	Drop test at t = +23°C, 4 x 2,5m				X
11	Impact on wall / corner (inclined surface)		X		X
12	Kerb driving / rolling test		X		X
13	Kerb driving / falling test	X	X	X*2	X*2
14	Handles / lifting test		X		X
15	Stability	X	X	X*2	X*2
16	Wheel test (Test at a circular proving ground)	X	X	X*1	X*1
17	Brake test		X		X
18	Tiltability (lifting test)	X	X	X*1	X*1
19	Internal stress cracking test	X	X	X	X
20	Corrosion test	*3	*3	*3	*3
21	Weathering test	*4	*4	*4	*4
22	Warm storage			X	X
23	Pulling test (Strength to start and maintain the container movement)	X	X	X	X
24	Test of sliding cover		X		X
25	Expansion angle test of comb lifting device			X	X
26	Lid test			X	X
27	Marking body	X	X	X*2	X*2
28	Marking lid and wheels			X	X
29	Marking and testing of the wheels by an independent test institute			X	X
30	Marking of waste fractions by colors (recommendation)			X	X
31	Permissible total weight (definition)			X	X
32	Confirmation of fulfillment of further applicable standards			X	X
33	Safety requirements	X	X	X	X
34	Initial testing by an independent test institute			X	X
35	Self-monitoring			X	X
36	External monitoring by independent test institute			X	X
37	Examination+value definition outdoor directive 2000/14 EG			X	X
38	Examination and evaluation from polycyclic aromatic hydrocarbons (PAH) to ZEK 01.2-08			X	X

Additional requirements of the RAL GZ 951/1;2 in comparison to the EN 840

Footnotes: *1 additional requirements *2 increased requirements *3 Metal container and add-on components *4 On test specimens



Diferencia mas importantes entre EN 840 y RAL-GZ 951/1

- Se debe de tener en cuenta, que los modelos de certificados, como por ejemplo, el certificado de conformidad EN 840, siempre representan una instantánea cualitativa del producto y no una inspección continua de calidad, como si lo hace el sello de calidad según la normativa **RAL-GZ 951/1**
- La EN 840 es única se obtiene sólo una vez en la vida
- El sello RAL requiere un control continuo de la producción, se renueva Anualmente. Garantizando, por lo tanto, unos productos realmente adaptados al usuario y de alta calida

EMPRESAS EN EUROPA CON RAL - NO SOMOS LOS UNICOS

 <p>CITEC Environnement S.A. 42, rue Paul Sabatier F-71530 Crissey, France Tel.: +33 (0)385 47 27 00 contact@citec-environnement.com www.citec-environnement.fr</p>	 <p>Plastic Omnium Environnement 1 rue du Parc F-92 300 Levallois Perret Tel.: +33 (0)140 87 64 00 Fax: +33 (0)140 87 90 87 information@plasticomnium.com www.plasticomnium.com</p>	<p>Miembros ordinarios Supporting Members</p>  <p>BAMMENS Koninklijke Bammens by Straatweg 7 NL-3604 BA Maarssen Tel.: +31 (0)346 592411 info@bammens.com www.bammens.nl</p>	 <p>IVB Umwelttechnik GmbH Bleiche 4 D-09456 Annaberg Buchholz Tel.: +49 (0)3733 5599 - 0 Fax: +49 (0)3733 5599 - 111 kontakt@ivb-umwelttechnik.eu www.ivb-umwelttechnik.eu</p>
 <p>CRAEMER Paul Craemer GmbH Brocker Str. 1 D-33442 Herzebrock-Clarholz Tel.: +49 (0)5245 43 - 0 Fax: +49 (0)5245 43 - 430 info@craemer.de www.craemer.d</p>	 <p>PWS Nordic AB Box 47, S-284 21 Perstorp Tel.: +46 (0)435 369 30 Fax: +46 (0)435 369 40 info@pwsab.se www.pwsab.se</p>	 <p>KLAIER Vereinigung KLAIR Besuchsadresse: Wilhelminalaan 3, NL-3743 DB BAARN Postadresse: Postbus 12, NL-3740 AA BAARN Tel.: +31 (0)35 542 75 11 secretariaat@klair.nl www.klair.nl</p>	 <p>PAUL WOLFF Paul Wolff GmbH Morschauer Straße 22 D-41068 Mönchengladbach Tel.: +49 (0)2161 930-0 Fax: +49 (0)2161 930-599 info@paulwolff.de www.paulwolff.de</p>
 <p>ESE ESE GmbH Friedrich-Bückling-Str. 8 D-16816 Neuruppin Tel.: +49 (0)3391 516 - 501 bis 505 Fax: +49 (0)3391 516 - 599 info-ws-de@ese.com · www.ese.com</p>	 <p>SSI SCHÄFER Fritz Schäfer GmbH · SSI Schäfer Fritz-Schäfer-Straße 20 D-57290 Neunkirchen Tel.: +49 (0)2735 70 - 1 Fax: +49 (0)2735 70 - 259 at@ssi-schaefer.de www.ssi-schaefer.de</p>	 <p>H&G H&G Entsorgungssysteme GmbH Lützelner Straße 46 D-57299 Burbach Tel.: +49 (0)2736 5096-0 Fax: +49 (0)2736 5096-140 info@hg-systems.com www.hg-systems.com</p>	
 <p>europlast Europlast Kunststoff- behälterindustrie GmbH Schmelz 83 AT-9772 Dellach im Drautal Tel.: +43 (0)4714 - 8228 - 0 Fax: +43 (0)4714 - 8228 - 20 verkauf@europlast.at · www.europlast.at</p>	 <p>SULO Envicomp SULO Umwelttechnik GmbH Bündler Str. 85 · D - 32051 Herford Tel.: +49 (0)5221 598 - 05 Fax: +49 (0)5221 598 - 475 info@sulo.com · www.sulo.com</p>		




ZERTIFIKAT

SKZ

53219

Hiermit wird bestätigt, dass der Abfall- und Wertstoffbehälter
This is to confirm that the waste container / Par la présente est certifié que le

AWB 120 Liter

Rumpf-Werkzeug / body mould / carcasse: WM-GC 0120 B-852

Deckel-Werkzeuge / lid moulds / couvercles: WM-GC 0120 L-048, WM-GC 0120 L-074,
 WM-GC 0120 L-091, WM-GC 0120 L-137, WM-GC 0120 L-176, WM-GC 0120 L-400, WM-GC 0120 L-574,
 WM-GC 0120 L-768, WM-GC 0120 L-853, WM-GC 0120 L-854, WM-GC 0120 L-867, WM-GC 0120 L-904

aus / made of / fait en HDPE

unter Verwendung zertifizierter Räder / *provided that certified wheels are used / en utilisant des roues certifiées*

- Bewitterungstest muss durch den Hersteller noch belegt werden -
- the weathering test still has to be proved by the manufacturer -

- le fabricant doit encore apporter une preuve d'un contrôle de l'action des agents atmosphériques -

des Herstellers / *of the manufacturer / du fabricant*

ESE France S.A.

**42, rue Paul Sabatier
 71530 Crissey**

FRANKREICH / FRANCE / FRANCE

nach den Ergebnissen der Prüfberichte* des akkreditierten Prüflabors und der regelmäßigen Überwachung
in accordance with the results of the test reports issued by the accredited testing laboratory and the periodical third party inspection*
suivant les résultats des rapports d'essai du laboratoire d'essai accrédité et de l'inspection régulière*
 *102880/12-I, 103769/12, 108991/13, 109106/13, 131646/18-I

SKZ - Testing GmbH

**Friedrich-Bergius-Ring 22
 97076 Würzburg**

DEUTSCHLAND / GERMANY / ALLEMAGNE

den Bestimmungen der Vorschrift an fahrbare Abfallsammelbehälter aus Kunststoff entspricht.
has met the requirements for mobile waste containers made of plastic according to / est conforme à la norme

DIN EN 840-1: 2013-03 / DIN EN 840-5/-6: 2013-02

Deutsche Fassung / *German version / Version allemande* EN 840-1/-5/-6: 2012

Das Zertifikat bestätigt die Normkonformität der in o. g. Berichten geprüften Produkte.
The certificate approves conformance with the standard of products tested acc. to the reports mentioned above.
Le certificat confirme que les produits essayés dans les rapports mentionnés ci-dessus sont conformes à la norme.

Würzburg, 2019-01-25



i. V.

Dipl.-Ing. Hans-Peter Krause

Leiter Zertifizierungsstelle
Head of certification body /
Responsable de certification

AWARD CERTIFICATE VERLEIHUNGSURKUNDE Nr. 2087 CERTIFICAT



für die Firma · Company · La société: **ESE GmbH**

für den AWB · Container · Pour le conteneur à déchets: **120 l**

in Übereinstimmung mit · in accordance with · définies dans le référentiel de certification **RAL-GZ 951/1**

Die GGAWB (Gütegemeinschaft Abfall- und Wertstoffbehälter e.V.) verleiht hiermit das vom RAL – Deutsches Institut für Gütesicherung und Kennzeichnung e.V. – anerkannte und durch Eintragung beim Deutschen Patent- und Markenamt als Kollektivmarke geschützte Gütezeichen Abfall- und Wertstoffbehälter mit der werkzeugspezifischen Inschrift «Kunststoff».

The GGAWB (Gütegemeinschaft Abfall- und Wertstoffbehälter e.V. Cologne / Germany) hereby awards the quality mark waste and recycling material container of the Gütegemeinschaft with the material specific inscription "Kunststoff" (plastic material) which is recognised by RAL Deutsches Institut für Gütesicherung und Kennzeichnung e.V. and is protected as collective mark by registration with the German Patent and Trademark Office.

L'organisme GGAWB (Gütegemeinschaft Abfall- und Wertstoffbehälter e.V. Cologne, Allemagne) autorise, à apposer la marque de qualité du GGAWB: « Gütezeichen Abfall- und Wertstoffbehälter » dotée de l'inscription « Kunststoffs » (matière plastique). La marque de qualité du GGAWB, reconnue par l'institut allemand « RAL Deutsches Institut für Gütesicherung und Kennzeichnung e.V. », est une marque collective protégée, déposée auprès de l'office allemand des brevets et marques.

01. Januar 2019

Datum

Peter Kliche
 Geschäftsführender Vorsitzender · Chairman and managing director · Le Président

Die Verleihungsurkunde ist gültig bis
 The Award certificate is valid until
 Le certificat est valide jusqu'au:

31.12.2019

Seite 1

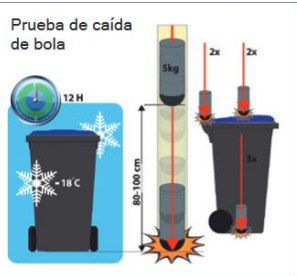
Gütegemeinschaft Abfall- und Wertstoffbehälter e.V., Siegburger Str. 126, 50679 Köln

RAL DEUTSCHES INSTITUT FÜR GÜTESICHERUNG UND KENNZEICHNUNG E.V.



6 de las 38 pruebas para la obtencion del Certificado RAL


SEIS DE LOS 38 EXÁMENES A SUPERAR PARA UNA CERTIFICACIÓN RAL



Los contenedores ESE cumplen con todos los estándares y normas europeas, y están certificados de acuerdo al estándar mundial más exigente, el RAL-GZ 951/1.



AWARD CERTIFICATE
VERLEIHUNGSURKUNDE Nr. 2087
CERTIFICAT



Firma - Company - La société: ESE GmbH
AWB - Container - Conteneur à déchets: 120 I

Werkzeug-Nr. - mould no. - Outil N°	SKZ Übereinstimmungszertifikat Reg.-Nr. - SKZ certificate of conformity REG.-no. - Certificate de conformité du SKZ enregistré sous le N°	SKZ Prüfzeugnis NR. EN / RAL - SKZ test report no. EN / RAL - Rapport d'essai EN / RAL - du SKZ enregistrés sous le N°
WM-GC 0120 B-852	WM-GC 0120 L-048	39912
Form A	WM-GC 0120 L-074	102880/12-I EN
	WM-GC 0120 L-091	102880/12-II RAL
	WM-GC 0120 L-137	103769/12
	WM-GC 0120 L-176	109106/13
	WM-GC 0120 L-400	108991/13
	WM-GC 0120 L-574	
	WM-GC 0120 L-768	
	WM-GC 0120 L-853	
	WM-GC 0120 L-854	
	WM-GC 0120 L-867	
	WM-GC 0120 L-904	

Die Verleihungsurkunde ist gültig bis - The Award certificate is valid until - Le certificat est valide jusqu'au: **31.12.2019**

SKZ = akkreditiertes Prüfinstitut - accredited test institute - laboratoire d'essai accrédité Seite 2

Gütegemeinschaft Abfall- und Wertstoffbehälter e.V. Siegburger Str. 126, 50679 Köln

RAL DEUTSCHES INSTITUT FÜR GÜTESICHERUNG UND KENNZEICHNUNG E.V.





Ayudas a la toma de decisiones Municipalidades / Gobiernos para un abastecimiento sostenible

El criterio fundamental para la reglamentación de la contratación pública requiere objetividad, ausencia de discriminación, igualdad de trato y transparencia.

Las autoridades de contratación pública están sujetas a la consideración de los aspectos de sostenibilidad al mismo nivel que el principio básico presupuestario de la rentabilidad y el ahorro. Asimismo, la calidad y el cumplimiento riguroso de los estándares juegan un papel decisivo. Por otra parte, puesto que cada vez más compradores privados exigen una mayor sostenibilidad en la adquisición de productos, tras años de investigación, ESE ha conseguido mejorar la utilización de materiales reciclados

¡EL ABASTECIMIENTO SOSTENIBLE EMPIEZA CON LOS RESIDUOS!



www.blauer-engel.de/uz30a

ÁNGEL AZUL es el primer sello de calidad medioambiental en el mundo. Sus estrictos criterios de atribución vienen definidos por la Agencia Federal Alemana del Medio Ambiente

Muchas Gracias !

EQUIPO LATAM



ESE

ENVIRONMENTAL SYSTEMS EXPERTISE

